NEUES AUS DEM RATHAUS

www.voelklingen.de

Richtigstellung: "Lorig gratuliert zur Geschäftsgründung"

Die Völklinger Stadtnachrichten berichteten in der letzten Ausgabe über den Firmenbesuch von Oberbürgermeister Klaus Lorig anlässlich der Neueröffnung des Kosmetik- und Wellness-Studios Beauty House" in der Moltkestraße 5 (bei Apotheke Landmann). Der Bericht erweckt den Anschein, als sei alleinige Inhaberin die Schönheits-Therapeutin Jennifer Schwefel. Das ist so nicht korrekt. Tatsächlich wird das Unternehmen zu gleichen Teilen von Jennifer Schwefel und der ausgebildeten Nagelstylistin Dagmar Meier geführt.



Oberbürgermeister Klaus Lorig mit Jennifer Schwefel und Dagmar Meier (links) Foto: ct

Stadtteilforum Innenstadt tagt

Am Mittwoch, dem 11. Juni 2014, tagt das Stadtteilforum Innenstadt ab 18 Uhr im Stadtteiltreff Völklingen in der Bismarckstraße 20. Als Gäste sind die Mitarbeiterinnen des Caritas-Projektes "EKLIMI", Frau Perino-Brück und Frau Dispoto, und die "Stadtteilmütter Völklingen" eingeladen. Die beiden Projekte wollen zukünftig enger zusammenarbeiten. Aufgaben und Ziele der beiden Projekte werden im Stadtteilforum voraestellt.

Ein weiterer Tagesordnungspunkt der Sitzung ist die Nachlese zur Ergebnispräsentation "Zukunftswerkstatt Nördliche Innenstadt", die am 27. Mai 2014 stattgefunden hat. Interessierte sind herzlich willkommen. Fragen zu den Aktivitäten des Stadtteilforums Innenstadt beantwortet gerne die Stadtteilmanagerin Anke Klein-Brauer unter der Telefonnummer 06898 13-2462.

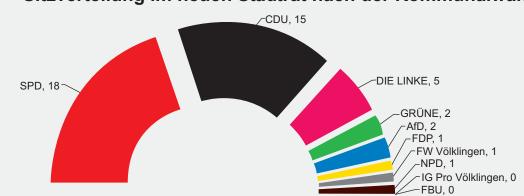
Änderung der **Sperrstunde**

Gemäß Paragraf 11 Absatz 5 des Saarländischen Gaststättengesetzes (SGastG) wird anlässlich des Saarfestes in Verbindung mit der Wehrdener Kirmes der Beginn der Sperrstunde für die Trink- und Imbissstände im Festbereich (Saarstraße und Wehrdener Platz) in den Nächten von Freitag, 13. Juni 2014 auf Samstag, 14. Juni 2014 auf 1 Uhr und von Samstag, 14. Juni 2014 auf Sonntag, 15. Juni 2014 auf 24 Uhr festgesetzt.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten Herausgeber: Stadt Völklingen Oberbürgermeister Klaus Lorig Rathausplatz, 66333 Völklingen

Sitzverteilung im neuen Stadtrat nach der Kommunalwahl vom 25.5.2014



Wahlbeteiligung: 41,8 % Ungültige Stimmen: 330 Sitze Mehrheit: 23 Wahlberechtigte: 30.056 Gültige Stimmen: 12.240 Sitze gesamt: 45

Völklingen hat gewählt: 30.056 Wahlberechtigte waren bei den vergangenen Europa-, Regionalverbands-, Stadtrats- und Ortsratswahlen aufgerufen, in 43 Wahlbezirken in der Innenstadt und allen Stadtteilen ihre Stimme abzugeben. Mit 12.240 gültigen Stimmen (Wahlbeteiligung bei der Stadtratswahl: 41,8 Prozent) wurden dabei am Wahlsonntag aus zehn Listen insgesamt 45 Bewerber für den Stadtrat ermittelt. In der Grafik ist die Verteilung der Stadtratsmandate, die vom Gemeindewahlausschuss dieser Tage amtlich festgestellt wurde, auf die jeweiligen Parteien ersichtlich. Die vollständigen Ergebnisse aller Wahlen werden in einer der nächsten Ausgaben der Völklinger Stadtnachrichten ausführlich bekannt gegeben.

Werben für Völklingen

Kampagne für die Völklinger Kulturveranstaltungen dieses Jahr gestartet

Gestartet ist die Werbekampagne für die Völklinger Kulturveranstaltungen in diesem Sommer. Oberbürgermeister Klaus Lorig gab den Startschuss im Vorfeld des Völklinger Saarfestes, zu dem wieder 70.000 Besucherinnen und Besucher erwartet werden. Mit der Aktion wirbt die UNESCO-Weltkulturerbestadt mit Plakaten und Postkarten im gesamten Saarland und im nahen Frankreich.

Die Stadt Völklingen führt eine derartige Werbekampagne in diesem Jahr bereits zum achten Mal durch, wobei aber aus finanziellen Gründen seit Jahren auf Großflächen-Plakatwerbung verzichtet wird.

Geworben wird mit Schwerpunkt auch in diesem Jahr wieder in den französischen Gemeinden entlang der Saarschiene bis Saargemünd. Damit sollen Kulturinteressierte gewonnen werden, die von der Möglichkeit Gebrauch

Durchgeführt wird die Kampagne in Zusammenarbeit mit der Firma IN-SZENE. "Wir Stadt Völklingen wurden spe-



Highlights

machen. über den Radweg tronomie sowie in Fitness-. SZENE bei der Pressekonfe- im Raum Köllertal und Warndt mit dem Aufdruck der Kultur- Grafik-Designerin entlang der Saar zu den Freizeit- und Kultureinrichtun- renz. Wie Pressereferent platziert werden, aber auch wird erstens mit In-Door-Pla- werden 10.000 Bierdeckel mit medium zu testen. Werbestandorte in der Gas- berger von der Firma IN- ren 100 mobilen Standorten Freibad einige Liegestühle lich für alle Entwürfe ist die scheinmarkt.

Events in Völklingen zu kom- gen. Für die Kampagne der Uwe Grieger weiter erklärte, im nahen Frankreich. Zudem werden, um dieses Werbe-

betreuen in der Großregion ziell 200 Standorte ausge- Motiven, die an über 200 fes- ben eingesetzt. Erstmals wer- fentlichkeitsarbeit der Stadt das Elektro-Event "Magnetic"

veranstaltungen eingesetzt Scherer. Beworben werden mit der Werbekampagne die kulturellen Highlights: neben katen in der Größe A1 bis A3 den wichtigsten Daten des Vorbereitet wurde die dies- dem Saarfest die Völklinger geworben. Hinzu kommen Völklinger Kultursommers in jährige Werbekampagne vom City-Open-Airs, die Kinderrei-30.000 Postkarten mit drei 100 gastronomischen Betrie- Referat für Presse und Öf- he "Klamauk unterm Schirm", Saar-Lor-Lux insgesamt 500 sucht", sagte Robert Schwer- ten Standorten sowie weite- den in diesem Jahr im Völklingen. Dort verantwort- und der Völklinger Mond-

Maßnahmen für nördliche Innenstadt vorgestellt

Stadt prüft Umsetzung kostengünstiger Ideenvorschläge

mende, die der Einladung zur nannten Ergebnispräsentation am 27. Mai 2014 in die Turnhalle Bergstraße gefolgt sind. Wiebke Schorstein, Mitarbeiterin der Gesellschaft für Innovation und Unternehmensförderung, hatte dazu zusammen mit Stadtteilmanagerin Anke Klein-Brauer die in Werkstätten vorgetragenen Ideen von Bürgern für eine Aufwertung des Quartiers zwischen Hohenzollern-, Blumen-, Leh-, Etzel-, Bismarck-, Post-, Gatter- und Danziger Straße zu konkreten Maßnahmenvorschlägen ausgearbei-

"Ein attraktives Wohnumfeld ist die Voraussetzung dafür, dass Menschen gerne in ihrem Viertel wohnen und sich auch dafür engagieren", lautete das Fazit von Schorstein. Sie erläuterte, dass sich die Themen "Wohnumfeld", "Treffpunkte" und "Netzwerke" sozusagen als "roter Faden" durch alle bisherigen Bürgerveranstaltungen Z0-

"Dichterviertel" pener-/Püttlinger Straße bie- baufördermitteln.

Oberbürgermeister Klaus Lo- Die derzeitigen Straßenräu- Für eine Fortsetzung des rig begrüßte etwa 50 Teilneh- me wie zum Beispiel im soge- Fassadensanierungsprogramms engagierte sich soim (Schiller-, Fontane-, Kleist- gar Oberbürgermeister Lorig Rahmen der "Zukunftswerk- und Lessingstraße) oder persönlich und sah eine alterstatt Nördliche Innenstadt" auch im Bereich der Hoch- native Möglichkeit zur Finan-/Karlstraße sowie der Eu- zierung an Stelle von Städte-Weitere



Blick in die Kleiststraße

ten reichlich Raum für neue wichtige Themen der Bürge-Gestaltungsmöglichkeiten rinnen und Bürger in den hinsichtlich Parken und Be- Werkstätten waren Verkehr, grünung im Sinne eines op- Sicherheit, Ordnung, Saubertisch und funktional aufge- keit, Leerstandsbeseitigung, werteten Erscheinungsbildes. Familienfreundlichkeit, Treff-

Foto: jm

punkte im Außen- und Innenbereich, Kommunikation und Information.

An "Randlagen" des nördlichen Innenstadtquartiers gelegen aber mit spürbaren Auswirkungen auf dessen Wohnqualität reihen sich weitere Großprojekte in Vorbereitung bzw. Bearbeitung wie zum Beispiel der Umbau der Kita St. Eligius in der Hofstattstraße in Erwartung des Fördermittelbescheides aus dem Bildungsministerium, die Umgestaltung des öffentlichen Raumes um die Versöhnungskirche und die zukünftige Entwicklung des Schulgebäudes "Mühlgewann" einschließlich des Umfeldes.

Alle an diesem Abend präsentierten und genannten Maßnahmenvorschläge werden Bestandteil eines speziell auf das Quartier der nördlichen Innenstadt bezogenen, integrierten Entwicklungskonzeptes, das in den nächsten Wochen ausgearbeitet wird und zur Beantragung von Städtebaufördermittel von der Stadt Völklingen beim zuständigen Ministerium für Inneres und Sport vorgelegt werden

Wer die Wahl hat ...

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

"wer die Wahl hat, hat die Qual" sagt das Sprichwort, das sich hinsichtlich der Vielzahl von Parteien, die mit zehn verschiedenen Listen bei den kürzlich durchgeführten Stadtratswahlen um Ihr Vertrauen geworben haben, bestätigt hat. Entsprechend "bunt" gefächert wird nach der Stimmenabgabe der neue Stadtrat in Völklingen sein, der sich Anfang Juli in einer ersten Sitzung neu konstituieren wird. Für die kommenden fünf Jahre werden dann - weil Völklingen seit einiger Zeit weniger als 40.000 Einwohner verzeichnet - nur noch 45 Mandatsträger Beschlüsse fassen und die Geschicke der Stadt

Wählen müssen Sie auch bald in unserem Kulturprogramm für diesen Sommer, das ebenso reichhaltig aufgestellt ist und um Ihre Teilnahme wirbt. Hier hat unser Veranstaltungsmanagement wieder einen bunten Fächer kultureller Leckerbissen zusammengestellt, die wir zur Zeit mit einer groß angelegten Werbekampagne publik machen. Diese Veranstaltungen sollten Sie sich nicht entgehen lassen.

Und nicht zuletzt haben die Bürger der nördlichen Innenstadt ihre Wahl getroffen: Zusammen mit der Stadtverwaltung haben sie Ideen zusammengetragen, aus denen die besten Maßnahmen für eine Aufwertung ihres Wohnviertels ausgewählt und zu einem Entwicklungskonzept ausgearbeitet werden sollen.

Insgesamt, liebe Bürgerinnen und Bürger, gilt: wer teilnimmt, hat wirklich die Wahl und kann seine Vorstellungen in unsere Gemeinschaft einbringen. Für dieses Engagement danke ich Ihnen allen.

Klaus Loriq Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Lorig-Schreiben an RAG Montan Immobilien:

"Bürger erwarten Bewegung auf Tagesanlage Luisenthal"

sames Vorgehen auf der Ende der Abrissarbeiten an recht wird."

In einem Schreiben an die der Werkstatt sofort mit RAG Montan Immobilien dem Abriss der "Restruine" GmbH hat Völklingens der Aufbereitungsanlage Oberbürgermeister Klaus auf der Tagesanlage zu be-Lorig mehr "Bewegung" auf ginnen. Lorig wörtlich: "Das der Tagesanlage Luisenthal ist aus Sicht der Stadt angemahnt. Nachdem sich dringlich, weil wir täglich nun RAG, Land und Stadt Meldungen bekommen, Völklingen auf der Grundla- dass nach der Streichung ge eines konsensfähigen der Pförtnerstelle die Konzeptes um ein gemein- Fläche unbewacht ist und immer mehr zum Abenteu-Tagesanlage bemühten, erspielplatz zu werden werde die Erwartungshal- droht - mit all den Gefahren tung der Bürger größer. Lo- und der Haftung, die damit rig wörtlich: "Die Bürger er- verbunden sind." Deshalb warten genau wie die Stadt duldeten die weiteren Abumso mehr ein deutliches rissarbeiten keinen Aufund nach außen sichtbares schub. Der Völklinger Ober-Zeichen, dass sich auf der bürgermeister abschließend Tagesanlage etwas be- in seinem Brief an die RAG wegt." Der Völklinger Rat- Montan Immobilien GmbH: hauschef weist auf den aus "Ich bin überzeugt, dass die seiner Sicht erfreulichen Bürger den umgehenden Umstand hin, dass mit dem Abriss positiv vermerken Abriss der alten Werkstatt- werden, zumal dann - nach halle auf dem Kohlennot- der Einigung auf ein tragsturz inzwischen begonnen fähiges Zukunftskonzept wurde, was die Stadt Völk- für die Tagesanlage eine lingen lange gefordert hat- Lösung gefunden werden te. Jetzt bittet er "sehr ein- kann, die dem Anspruch eidringlich" darum, nach dem nes Premiumstandortes ge-

NEUES AUS DEM RATHAUS

www.voelklingen.de

VERANSTALTUNGEN IN VÖLKLINGEN

Theater Titania

Calling Elvis 6., 7.6.2014 / 19.30 Uhr Alter Bahnhof Völklingen

RADIO SALÜ

Sommerfest 18. - 19.6.2014THW Gelände Völklingen

Multikulturelles Stadtteilfest 19.6.2014 / 13 Uhr Saarstraße 25, Wehrden

Sommerfest 19.6.2014 / 12 Uhr St. Josef, Nordring 4

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de, Änderungen vorbehalter

Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter http://veranstaltungen.voelklingen.de

Machen Sie mit beim

Mc Donald's Song-Contest und Globus Baumarkt-Pappbootrennen

Anmeldungen unter www.saarfest.de

Mc Donald's Song-Contest



Letztes Jahr gewann Timo Jenewein den Song-Contest beim Völklinger Saarfest. Wer traut sich dieses Jahr auf die Bühne? Die Anmeldung und die Titelwahl erfolgt über Internet unter www.saarfest.de oder in den Mc Donald's-Filialen in Völklingen, Bous, Saarlouis, Lebach und Dillingen.

Globus Baumarkt-Pappbootrennen



Das neue Mitmachangebot findet erstmalig in Völklingen statt. An die-sem Tag kommen alle Mannschaften zusammen und bauen aus Kartonage und Klebeband, welches samt einem Cutter-Messer vom Globus Baumarkt Völklingen zur Verfügung gestellt wird, Boote. Einfallsreichtum und Cleverness sind hier gefragt.

Wichtig ist jedoch, dass das Boot zwei Personen auf dem Wasser auch tatsächlich tragen soll. Am Ende der Aktionszeit gehen alle Boote samt Besatzung auf Wasser. Alle notwendigen Informationen und Teilnahmebedingungen im Internet unter www.saarfest.de.

VHS Völklingen

Freitag, 6. Juni 2014 Junge VHS: Mal- und Zeichen-kurs, 16 Uhr, Schule Luisenthal

Dienstag, 10. Juni 2014 ■ Weinseminar: Italienische

Weine und Käse, 19.30 Uhr,

Mittwoch, 11. Juni 2014 ■ Exkursion: Besichtigung der Feuerbestattungsanlage, 16 Uhr, Waldfriedhof

Samstag, 14. Juni 2014 ■ Seminar: Wie style ich mich typgerecht?, 14 Uhr, Altes Rathaus

Mittwoch, 18. Juni 2014 ■ Kochkurs für Anfänger, 17.30 Uhr, Küche Stadtwerke

Dienstag, 24. Juni 2014 ■ Vortrag: Vorsorgevollmacht,
Betreuungs- und Patienten-

verfügung, 15 Uhr, Altes Rathaus Mittwoch, 25. Juni 2014

■ Junge VHS: Mit dem Kanu unterwegs, 17 Uhr,

Kanuclub Völklingen

Samstag, 28. Juni 2014

 Junge VHS: Schnupperangelr 10 Uhr, Weiher In der Pottasch-

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de



Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de Aktion "Völklingen lebt gesund!"

Samstag, 7. Juni 2014 Lebensrettende Sofortmaß nahmen - Erste-Hilfe-Training, 13 – 19 Uhr, Entgelt: 23,– € je Teilnehmer, Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Völklingen. Anmeldung: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Ausbildungsleitung, Telefon 06898 / 27733

Montag, 9. Juni 2014 Pfingstwanderung an Saar und Blies, 9 Uhr, Treff: Ecke √erantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon 06898 / 25518

Sonntag, 14. Juni 2014 Wanderung in Lauterbach, 10 Uhr, Treff: Dellwieser Weg in Lauterbach. Verantwortlich: Šaar-waldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon 06898 / 25518

Samstag, 21. Juni 2014 Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Training, 13 – 19 Uhr, Entgelt: 23,– € je Teilnehmer, Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Völklingen. Anmeldung:

Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Ausbildungsleitung, Telefon 06898 / 27733

<u>Dienstag, 24. Juni 2014</u> Seniorencafé Memory – Unterhaltsame Gesellschaftsspiele, 14.30 - 17 Uhr, Ort: Johanniter Völklingen, Poststraße 33. Verantwortlich: Dagmar Lieser, Telefon 06898 / 27733

Mittwoch, 25. Juni 2014 Wanderung ab Kreuzberghaus, 15 Uhr, Treff: Kreuzberghaus. Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon 06898 / 25518

Donnerstag, 26. Juni 2014 Häusliche Krankenpflege, 8 – 12.30 Uhr, Ort: Johanniter Völklingen, Poststraße 33. Verantwortlich: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Ausbildungsleitung, Telefon 06898 / 27733

Individuelle Ernährungs-beratung mit Katja Bär-Hanuja, 9 – 12 Uhr, Ort, BARMER GEK, Rathausstraße 28. Verantwortlich: Albin Hartwig, Telefon 0800 / 332060526150

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖLKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

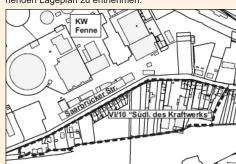
BEBAUUNGSPLAN NR. VI/10 "SÜDLICH DES KRAFTWERKS" STADTTEIL FENNE: SATZUNGSBESCHLUSS

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 18.03.2014 gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBI. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 11.06.2013 (BGBI. I S. 1548) den Bebauungsplan Nr. VI/10 "Südlich des Kraftwerks" im Stadtteil Fenne bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B) als Satzung beschlossen, die Begründung wurde gebilligt.

Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, in der seit dem 19.01.2012 rechtskräftigen geänderten Fassung, öffentlich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan Nr. VI/10 "Südlich des Kraftwerks" in Kraft.

Ziel der Aufstellung des Bebauungsplans und alleiniger Inhalt ist die Verhinderung einer Beeinträchtigung von Wohnnutzungen und der städtebaulichen Funktion des Gebiets innerhalb eines im Zusammenhang bebauten Ortsteils durch den Ausschluss bestimmter Arten von Vergnügungsstätten.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst eine ca. 5,5 ha große Fläche südlich der Saarbrücker Straße im Siedlungsbereich von Fenne. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem unten stehenden Lageplan zu entnehmen.



Landesamt für Kataster-, Vermessungs- und

Der Bebauungsplan mit Begründung wird ab dem Tage der Bekanntmachung im Neuen Rathaus, Fachbereich 4 Technische Dienste, Fachdienst 46/ Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, während der Dienststunden zu iedermanns Einsicht be-

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädi-

gungsansprüchen wird hingewiesen. Gemäß § 215 Abs. 2 BauGB wird auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften sowie auf die Rechtsfolgen hingewiesen. Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften.

2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennut-

3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Völklingen, 26.05.2014 Der Oberbürgermeister gez. Klaus Lorig

MARKUS BECKER · SEBASTIAN WURTH · DOMINIK BÜCHELE · VIP ALLSTATS MIT SANDY MÖLLING & SYLVIA DIAS · INA COLADA · SCHNITTE · PAT · DIE BARMHERZIGEN PLATEAUSOHLEN · UDO JÜRGENS-SHOW · JENNIFER RUPP · DJ'S: CHRIS, FANTOMAS, KIDGLOVE, J.4-BLACK, KOBY, TIM SLAWIK · CALIFORNIA · RONALD MC DONALD · TANZSHOWS

MOCHENSPIEGEL DIE-WOCH S28 TERMAN STADT VÖLKLINGEN

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

WasserZweckVerband Warndt

Die Verbandsversammlung des WasserZweckVerbandes Warndt hat am 20. Mai 2014 einstimmig beschlos-

Jahresabschluss zum 31.12.2013 Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 wird wie folgt fest-

Bilanzsumme am 31.12.2013 5 490 353 12 € Gewinn- und Verlustrechnung 2013 Summe der Erträge 1.861.624,89€ Summe der Aufwendungen 1.791.125.72 €

Den Verbandsvorstehern wird für das Jahr 2013 Entlas-

Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers zum Jahresabschluss 2013

Nach dem Ergebnis unserer Prüfung haben wir dem diesem Bericht als Anlage 1 bis 3 beigefügten Jahresabschluss sowie dem Lagebericht (Anlage 4) folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt: "Wir haben den Jahresabschluss, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang, unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des WasserZweckVerbandes Warndt, Völklingen-Ludweiler, für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 2013 bis 31. Dezember 2013 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften sowie nach dem II. Teil der EigVO und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter des Zweckverbandes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 124 KSVG i.V. mit der EigVO und der Jahresabschlussprüfungsverordnung des Saarlandes vom 29. November 2010 unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Zweckverbandes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die

Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilan-

zierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Be-

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz-und Ertragslage des Zweckverbandes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar."

Saarbrücken, 21, März 2014 gez. Marc Sprengard . Helmut Lehr Wirtschaftsprüfer

Wirtschaftsprüfer

70.499,17€

1. Gewinnverwendung
Die Verbandsversammlung des WasserZweckVerbandes Warndt hat in ihrer Sitzung am 20. Mai 2014 einstimmig beschlossen: Der Jahresgewinn 2013 in Höhe von

70.499,17 €uro wird der Allgemeinen Rücklage zuge-

2. Bekanntmachung des Jahresabschlusses Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

 Offenlegung
 Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 und der Lagebericht 2013 liegen zur Einsichtnahme vom 23. Juni 2014 bis 01. Juli 2014 im Betriebsgebäude des WasserZweck-Verbandes Warndt während der Dienststunden öffentlich

Völklingen, den 21. Mai 2014 Der Verbandsvorstehe gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Einladung zur 125. Sitzung des Sicherheitsbeirats am Mittwoch, 11. Juni 2014, 17.00 Uhr, Altes Bürgermeisteramt, VK-Ludweiler

Die Beiratsmitglieder treffen sich um 16.00 Uhr auf dem Friedrich-Ebert-Platz in Ludweiler zu einer Ortsbegehung mit der Ortsvorsteherin von Ludweiler, Frau Chris-

Tagesordnung

Begrüßung Alkoholprävention

Gastvortrag von Hrn. Markus Zimmermann vom LpH: "Aktion 7 aus 14" zur Zertifizierung von Vereinen für ihre Aktivitäten gegen Alkoholkonsum bei Jugendlichen

Protokoll der 124. Sitzung, Aktivitäten des Sicherheitsbeirates seit der letzten Sitzung - Antworten auf Anfragen an die Stadtverwal-

Bericht über die 12. Arbeitsbesprechung der kommunalen Sicherheitsbeiräte in St. Ingbert

TOP 4 Berichte

- der Kinder- und Jugendbeauftragten der Stadt Völklingen, Fr. Schuh
- der Integrationsbeauftragten
- der Stadt Völklingen, Fr. Bora der Seniorensicherheitsberaterin, Fr. Specht - der Busbegleiter, Hr. Both - der Stadtteilforen Innenstadt und Wehrden,
- Fr. Klein-Brauer - der PG "Durch Völklingen mit dem Fahrrad –
- aber sicher!", Hr. Holderbaum TOP 5 Angsträume
- aktuelle Entwicklung, sog. 3. Tunnel Schulkinowoche Presseschau / Bürgerbeschwerden / Beiträge aus der Versammlung

Das Treffen des Sicherheitsbeirates ist wie immer offen für alle, die mitmachen oder aktuelle Probleme einbringen wollen, jede/r interessierte Bürger/-in ist willkommen. Zu TOP 2 sind Vertreter Völklinger Vereine eingela

BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der

Freitag, den 13.06.2014, 17.30 Uhr,

zur 48. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

. Nachmittagsbetreuung Grundschule Lauterbach: Aufsichtssituation beim Benutzen des öffentlichen

Spielplatzes an der Grundschule Begehung der Lauterbachhalle: Beratung und Beschlussfassung über die Einrichtung

der Küche, des neuen Gastraumes und des alten Ausschankraumes Die Entwicklung des Backhauses

4 Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift 5. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 22.05.2014

2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 28.05.2014 Der Ortsvorsteher gez. Peters

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Mittwoch, den 11.06.2014, 17.30 Uhr,

zur 64. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen in den Saal 2 (EG) des Neuen Rathauses einberufen wurde

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

Verabschiedung der ausscheidenden Ortsratsmitglieder

2. Kirmes Geislautern 2014 hier: Terminverlegung
3. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

Bebauungsplan Nr. V/21 "An der Straße des 13. Januar" im Stadtteil Luisenthal hier: Verlängerung der Veränderungssperre gem. § 17 Abs. 1 BauGB 2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 28.05.2014

Die Ortsvorsteherin gez. Roth

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen einberu-

A) Hauptausschuss, 12.06.2014, 16.00 Uhr. 86. nichtöffentliche Sitzung im Großen Saal des neuen Rathauses (EG)

TAGESORDNUNG

. Vertragsverlängerung Kassiopeia

2. Personalangelegenheiten 3. Betriebserweiterung der Firma ZF am Standort Völklingen-Fürstenhausen (Gewerbegebiet Ost, ehem. SLR-Gelände)

1. Mitteilungen und Anfragen

B) Ausschuss für Wirtschaft, Kultur und Sport, 12.06.2014, 16.00 Uhr, 19. nichtöffentliche Sitzung im Großen Saal des neuen Rathauses (EG)

TAGESORDNUNG

1. Vertragsverlängerung Kassiopeia

C) Werksausschuss "Grundstücks- und Gebäudemanagement", 12.06.2014, 17.30 Uhr, 59. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung im Saal 1 des neuen Rathauses (EG)

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

. Sanierung der Schulturnhalle Lauterbach hier: Ausbau der Räume im Obergeschoss des

1. Zustimmung zur vorgestellten Planung

2. Leistung überplanmäßiger Ausgaben 2. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

 Vergabe von Aufträgen Sanierung der Grundschule Neckarstraße

hier: Wärmedämmverbundsvstem Westtrakt 2. Erweiterung und Sanierung der Schulturnhalle Lau-

hier: Auftragserweiterungen

a) Heizungsarbeiten

b) Trockenbauarbeiten c) Elektroarbeiten

3. Unterrichtung Bauaufträge zwischen 50.000 € und

4. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 30.05.2014 Der Oberbürgermeister gez. Lorig